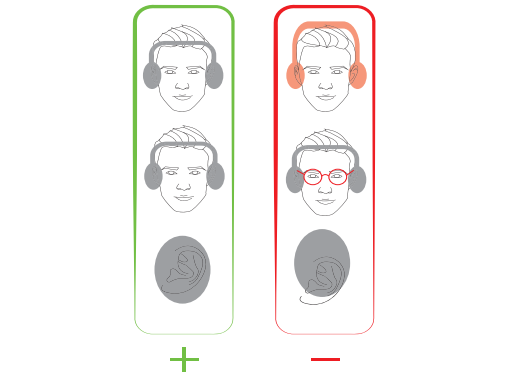


Model: **A601 (VERON)**

PL	Nauszniki przeciwhałasowe
EN	Hearing protection earmuffs
DE	Kapselgehörschützer
CZ	Mušlové chránící sluchu
SK	Ochranné slúchadlá
LT	Triukšmą slopinančios ausinės
RU	Наушники противошумные
HR	Štitnici za uši
HU	Fültek
RO	Čaști de protecție împotriva zgomotului
IT	Cuffie antirumore
EE	Müravastased kõrvaklapid

1. Częstotliwość [Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Średnie tłumienie [dB]	16,3	11,8	18,2	27,5	37,5	33,5	38	37,7
3. Oddziaływanie standardowe [dB]	5,1	2,1	3,2	2,4	4,7	3,4	2,7	3,6
4. APV [dB]	11,2	9,7	15	25,1	32,8	30,1	35,3	34,1
5. Waga [g]	190							

EN	1. Frequency	HR	1. Frekvencija
	2. Mean attenuation		2. Srednje prigušivanje
	3. Standard deviation		3. Standardno odstupanje
	4. Assumed Protection Value		4. Pretpostavljena vrijednost zaštite
	5. Weight		5. Težina
DE	1. Frequenz	HU	1. Frekvencia
	2. Mittlere Abschwächung		2. Átlagos csillapítás
	3. Standardabweichung		3. szórás
	4. Angenommener Schutzwert		4. Feltételezett védelmi érték
	5. Gewicht		5. Súly
CZ	1. Frekvence	RO	1. Frecvență
	2. Průměrný útlum		2. Atenuarea medie
	3. Standardní odchylka		3. Abaterarea standard
	4. Předpokládaná hodnota ochrany		4. Valoarea de protecție asumată
	5. Hmotnost		5. Greutate
SK	1. Frekvencia	IT	1. Frequenza
	2. Průměrný útlm		2. Attenuazione media
	3. Standardná odchylka		3. Deviazione standard
	4. Předpokládaná hodnota ochrany		4. Valore di protezione assunto
	5. Hmotnosť		5. Peso
LT	1. Dažnis	EE	1. Sagedus
	2. Vidutinis silpninimas		2. Keskmise sumbumine
	3. Standartinis nuokrypis		3. Standardhälve
	4. Tīrāma apsaugos verte		4. Eeldatav katse väärtus
	5. Svars		5. Kaal
RU	1. Нагрузка		
	2. Среднее ослабление		
	3. Стандартное отклонение		
	4. Предполагаемая защитная стоимость		
	5. Вес		



PL

Rozmiar: Zakres dużego rozmiaru (L)

Produkt spełnia zasadnicze wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz wymagania normy EN 352-1:2020. Jednostka notyfikowana uczestnicząca w ocenie zgodności: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Numer jednostki notyfikowanej: 2754. Deklaracja zgodności dostępna na www.stalco.pl

Instrukcja

1. Rozciągnij opaskę łączącą nauszники do maksymalnie rozwartego położenia i umieść nauszники na uszach w taki sposób, aby opaska przechodziła przez głowę.
2. Ułóż opaskę w prawidłowym położeniu na głowie i jednocześnie poprawić wysokość nauszników i szerokość opaski tak, aby noszenie ochronnika słuchu nie powodowało dyskomfortu, a opaska leżała stabilnie na głowie i utrzymywała nauszники w prawidłowym położeniu. Ułóż opaskę i nauszники w pozycji, w której występuje skutecznie tłumienie hałasu.
3. Nauszники powinny przykrywać całe ucho, a poduszki uszczelniające idealnie przylegały do głowy.
4. Nos nauszników przez cały czas narażenia na hałas.

Użytkowanie

Użytkownik powinien upewnić się, że: nauszники są założone, regulowane i przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta, założone nauszники są noszone przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu, zamocowane nauszники są regularnie sprawdzane pod kątem stanu technicznego. Nauszniki przeciwhałasowe, a w szczególności poduszki uszczelniające mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają.

Ostrzeżenie!

- Jeśli zalecenia w zawarte w instrukcji nie będą przestrzegane, żywotność oraz skuteczność działania nauszników będzie znacznie zmniejszona.

- Pewne substancje chemiczne mogą mieć oddziaływać niekorzystnie na na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia.

- Umieszczanie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające lub zakrycie nausznika może mieć wpływ na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych.

Konserwacja i przechowywanie

Umij nauszniki i pałąk ciepłą wodą z mydłem. Nigdy nie moczyć poduszek. Nigdy nie narażaj nauszników na działanie wysokich temperatur. Po użyciu przechowywać w etui, w suchych i czystych miejscach. Więcej informacji na stronie: www.stalco.pl

Dezynfekcja

W zależności od miejsca stosowania nauszniki przeciwhałasowe powinny być dezynfekowane co trzy miesiące. Każdą część nausznika przeciwhałasowego, która styka się z użytkownikiem, powinna być dezynfekowana za pomocą produktu, który jest bezpieczny dla tworzyw sztucznych i nie jest szkodliwy dla użytkownika.

Ostrzeżenie: To są nauszniki przeciwhałasowe "zakresu dużego rozmiaru". Zgodnie z normą EN 352-1 nauszniki przeciwhałasowe mogą być "zakresu średniego rozmiaru" albo "zakresu małego/dużego rozmiaru". Nauszniki przeciwhałasowe "zakresu średniego rozmiaru" są odpowiednie dla większości użytkowników. Nauszniki przeciwhałasowe "zakresu małego rozmiaru" lub "zakresu dużego rozmiaru" są przeznaczone dla użytkowników, dla których nauszniki przeciwhałasowe "zakresu średniego rozmiaru" są nieodpowiednie.

Materiał: pałąk - POM, poduszki nauszne - sztuczna skóra z miękkiego PVC .

Data przydatności: 3 lata od daty produkcji.

CZ

Velikost: Velký rozsah velikosti (L)

Výrobek splňuje základní požadavky Evropského parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 na osobní ochranné prostředky a požadavky EN 352-1:2020.

Notifikovaná osoba zapojená do posuzování shody: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Číslo oznámeného subjektu: 2754

Prohlášení o shodě je k dispozici na www.stalco.pl

Návod

1. Vytáhně náušník do maximální otevřené polohy a nasadte si náušníky na uši tak, aby vám šel přes hlavu.
2. Umístěte čelenku do správné polohy na hlavě a zároveň upravte výšku chráničů sluchu a šířku čelenky tak, aby nošení chráničů sluchu nepůsobovalo nepohodlí a čelenka ležela stabilně na hlavě a držela chránič sluchu ve správné poloze. Umístěte čelenku a chránič sluchu do polohy, která účinně tlumí hluk.
3. Chránič sluchu by měl pokrývat celé ucho a těsnící polštářky by měly dokonale přilíhat k hlavě.
4. Při vystavení hluku vždy použijte chránič sluchu.

Používání

Uživatel by měl zajistit, že: nasazené chránič sluchu jsou nasazeny, nastaveny a udržovány v souladu s pokyny výrobce, nasazené chránič sluchu jsou neustále nošeny v hluchém prostředí, nasazené chránič sluchu jsou pravidelně kontrolovány z hlediska provozuschopnosti. Chránič sluchu, a zejména polštářky, se mohou používaním zhoršovat a měly by být v čistých intervalech kontrolovány, zda například nepokrývají a neprosakují.

Varování!

- Pokud nebudou dodržena doporučení uvedená v tomto návodu, bude ochrana poskytovaná namontovanými chránič sluchu vážně narušena.
- Výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace získáte od výrobce.
- Výrobce nenese odpovědnost v případě nesprávného použití.
- Montáž hygienických potahů na polštář nebo kryt musí někdo ovlivnit akustický výkon chránič sluchu

Údržba a skladování

Chránič sluchu a jeho součásti čistěte teplou mýdlovou vodou. Nikdy nenamáchejte polštáře. Chránič sluchu nikdy nevystavujte vysokým teplotám. Po použití uložte chránič sluchu do pouzdra na suchých a čistých místech. Více informací na: www.stalco.pl

Dezinfekce

V závislosti na tom, kde se používají, by měly být chránič sluchu dezinfikovány každé tři měsíce. Jakákoli část chránič sluchu, která přijde do kontaktu s nositelem, by měla být dezinfikována přípravkem, který je bezpečný pro plasty a není pro nositele škodlivý.

Upozornění: Tyto chránič sluchu jsou „velkého rozsahu velikosti“. Mušlové chránič sluchu splňující normu EN 352-1 jsou „střední velikosti řada“, „malá velikosti řada“ nebo „velká velikosti řada“. Mušlové chránič sluchu „střední velikosti“ budou vyhovovat většinovým uživatelům. Mušlové chránič sluchu „small size range“ nebo „large size range“ jsou navrženy tak, aby vyhovovaly uživatelům, pro které nejsou „střední velikosti“ vhodné.

Materiál: čelenka - POM, náušníky - měkká PVC kůže

Skladovatelnost: 3 roky od datu výroby.

EN

Size: Large size range (L)

The product meets the essential requirements of (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and the requirements of EN 352-1:2020.

Notified body involved in conformity assessment: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Notified body number: 2754

Declaration of conformity available at www.stalco.pl

Instruction

1. Pull the earmuff band to its maximum open position and place the earmuffs on your ears so that the band goes over your head.
2. Place the headband in the correct position on the head and at the same time correct the height of the earmuffs and the width of the headband so that wearing the hearing protector does not cause discomfort and the headband lies stably on the head and keeps the earmuffs in the correct position. Place the headband and earmuff in a position that effectively attenuates noise.
3. The earmuffs should cover the entire ear and the sealing cushions should fit perfectly to the head.
4. Keep the earmuffs during all the noise exposure.

Usage

The user should ensure that: the mounted earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions, the mounted earmuffs are worn at all the times in noisy surroundings, the mounted earmuffs are regularly inspected for serviceability. The earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.

Warning!

- If the recommendation given in this instruction are not adhered to, the protection afforded by the mounted earmuffs will be severely impaired.
- The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information.
- Producer is not responsible in case of misuse.
- The fitting of hygiene covers to the cushion or cover the earmuff may affect the acoustic performance of the earmuffs

Maintenance and storage

Clean the earmuff and its components with warm soapy water. Never wet the cushions. Never expose the earmuffs to high temperatures. After use, store earmuffs in its pouch in dry and clean places. More information at: www.stalco.pl

Disinfection

Depending on where they are used, earmuffs should be disinfected every three months. Any part of the earmuff that comes into contact with the wearer should be disinfected with a product that is safe for plastics and not harmful to the wearer.

Warning: These earmuffs are of 'large size range'. Earmuffs complying with EN 352-1 are of 'medium size range', 'small size range' or 'large size range'. 'Medium size range' earmuffs will fit the majority users. 'Small size range' or 'large size range' earmuffs are designed to fit users for whom 'medium size range' are not suitable.

Materials: headband - POM, ear cushions - soft PVC leather

Shelf life: 3 years from manufacturing date.

SK

Velkost: Velký rozsah velikosti (L)

Výrobek splňa základné požiadavky Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a požiadavky EN 352-1:2020.

Notifikovaný orgán zapojený do posudzovania zhody: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Číslo notifikovaného orgánu: 2754

Vyhlasenie o zhode dostupné na www.stalco.pl

Inštrukcia

1. Potiahnite náušník do maximálne otvorenej polohy a nasadte si mušlové chrániče na uši tak, aby vám šiel cez hlavu.
2. Umiestnite čelenku do správnej polohy na hlavu a zároveň upravte výšku chráničov sluchu a šírku čelenky tak, aby nosenie chrániča sluchu nepôsobovalo nepohodlie a čelenka stabilne ležala na hlavu a držala chrániče sluchu v správnej polohe. Umiestnite čelenku a chránič sluchu do polohy, ktorá účinne tlmi hluk.
3. Chránič sluchu by mal pokrývať celé ucho a tesniace vankúšiky by mali dokonale priliehať k hlave.
4. Pri vystavení hluku vždy noste chrániče sluchu.

Použitie

Používateľ by sa mal uistiť, že: nasadené chránič sluchu sú nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu, nasadené chránič sluchu sú neustále nosené v hluchom prostredí, namontované chránič sluchu sú pravidelne kontrolované z hľadiska prevádzkyschopnosti. Chránič sluchu, a najmä vankúšiky, sa môžu používaním znehodnotiť a mali by sa napríklad v čistých intervaloch kontrolovať, či nepraskali alebo nepresakujú.

Pozor!

- Ak sa nebudú dodržiavať odporúčania uvedené v tomto návode, ochrana poskytovaná namontovanými chráničmi sluchu bude vážne narušená.
- Produkt môže byť nepriaznivo ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ďalšie informácie získate od výrobcu.
- Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie.
- Nasadenie hygienických krytov na vankúšik alebo kryt chrániča sluchu môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu

Maintenance and storage

Clean the earmuff and its components with warm soapy water. Never wet the cushions. Never expose the earmuffs to high temperatures. After use, store earmuffs in its pouch in dry and clean places. More information at: www.stalco.pl

Dezinfekcia

V závislosti od toho, kde sa používajú, by sa chrániče sluchu mali dezinfikovať každé tri mesiace. Akákoľvek časť chrániča sluchu, ktorá príde do kontaktu s nositeľom, by mala byť dezinfikovaná prípravkom, ktorý je bezpečný pre plasty a nie je škodlivý pre nositeľa.

Upozornenie: Tieto chrániče sluchu sú „velkého rozsahu veľkosti“. Chrániče sluchu vyhovujúce norme EN 352-1 sú „stredne veľký rozsah“, „malý rozsah veľkosti“ alebo „veľký rozsah veľkosti“. Mušlové chrániče sluchu „strednej veľkosti“ vyhovujú väčšine používateľov. Mušlové chrániče sluchu „malý rozsah“ alebo „veľký rozsah“ sú navrhnuté tak, aby vyhovovali používateľom, pre ktorých „stredne veľký rozsah“ nie je vhodný.

Materiál: čelenka - POM, náušníky - mäkká PVC koža

Skladovateľnosť: 3 roky od dátumu výroby.

DE

Größe: Großer Größenbereich (L)

Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung und die Anforderungen der EN 352-1:2020. Notifizierte Stelle, die an der Konformitätsbewertung beteiligt ist: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Nummer der notifizierte Stelle: 2754. Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.stalco.pl

Anweisung

1. Ziehen Sie das Ohrenschrützerband in die maximal geöffnete Position und platzieren Sie die Ohrenschrützer so auf Ihren Ohren, dass das Band über Ihren Kopf reicht.
2. Platzieren Sie den Kopfbügel in der richtigen Position am Kopf und korrigieren Sie gleichzeitig die Höhe der Ohrenschrützer und die Breite des Kopfbügels, damit das Tragen des Gehörschutzes keine Beschwerden verursacht und der Kopfbügel stabil auf dem Kopf liegt und die Ohren hält Ohrenschrützer in der richtigen Position. Bringen Sie Kopfbügel und Ohrenschrützer so an, dass Geräusche effektiv gedämpft werden.
3. Der Ohrenschrützer sollte das gesamte Ohr bedecken und die Dichtungskissen sollten perfekt am Kopf anliegen.
4. Tragen Sie stets Ohrenschrützer, wenn Sie Lärm ausgesetzt sind.

Verwendung

Der Benutzer sollte sicherstellen, dass: die montierten Kapselgehörschrützer gemäß den Anweisungen des Herstellers angebracht, eingestellt und gewartet werden, die montierten Kapselgehörschrützer ständig in lauter Umgebung getragen werden, die montierten Kapselgehörschrützer regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden. Die Ohrenschrützer und insbesondere die Polster können sich durch den Gebrauch verschlechtern und sollten in regelmäßigen Abständen überprüft werden, beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten.

Warnung!

- Wenn die in dieser Anleitung gegebenen Empfehlungen nicht befolgt werden, wird der Schutz durch die montierten Ohrenschrützer erheblich beeinträchtigt.
- Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Missbrauch.
- Das Anbringen von Hygienebeizungen am Polster oder am Bezug des Ohrenschrützers kann die akustische Leistung des Ohrenschrützers beeinträchtigen

Wartung und Lagerung

Reinigen Sie den Ohrenschrützer und seine Komponenten mit warmem Seifenwasser. Befeuichten Sie die Kissen niemals. Setzen Sie die Ohrenschrützer niemals hohen Temperaturen aus. Bewahren Sie die Ohrenschrützer nach Gebrauch im Beutel an einem trockenen und sauberen Ort auf. Weitere Informationen unter: www.stalco.pl

Desinfektion

Je nach Einsatzort sollten Ohrenschrützer alle drei Monate desinfiziert werden. Alle Teile des Ohrenschrützers, die mit dem Träger in Kontakt kommen, sollten mit einem Produkt desinfiziert werden, das für Kunststoffe unbedenklich und für den Träger ungefährlich ist.

Warnung: Bei diesen Ohrenschrützer handelt es sich um „große Größen“, Kapselgehörschrützer gemäß EN 352-1 gibt es in den Größen „mittlerer Größenbereich“, „kleiner Größenbereich“ und „großer Größenbereich“. Ohrenschrützer der „mittleren Größenklasse“ passen für die Mehrheit der Benutzer. Die Kapselgehörschrützer „Small Size Range“ oder „Large Size Range“ sind so konzipiert, dass sie für Benutzer geeignet sind, für die die „Medium Size Range“ nicht geeignet ist.

Material: Kopfband – POM, Ohrpolster – weiches PVC-Leder

Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

LT

Dydis: didelis dydžių diapazonas (L)

Gaminys atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos (ES) 2016/425 reikalavimus dėl asmeninių apsaugos priemonių ir EN 352-1:2020 reikalavimus.

Notifikuotoji įstaiga, dalyvaujanti atliekant atitikties vertinimą: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Notifikuotos įstaigos numeris: 2754

Atitikties deklaracija rasite adresu www.stalco.pl

Instrukcija

1. Patraukite ausinių juostą į maksimalią atvirą padėtį ir uždėkite ausines ant ausų taip, kad juostelė eitų per galvą.
2. Uždėkite ausines apdangalą teisinga padėtimi ant galvos ir tuo pačiu pakoreguokite ausinių aukštį bei galvos lankelio plotį, kad klausos apsaugos priemonių nešiojimas nesukeltų diskomforto, o lankelis stabiliai gulėtų ant galvos ir išlaikytų ausines nustatytai teisingoje padėtyje. Uždėkite galvos juostą ir ausines tokiuoje padėtyje, kuri veiksmingai slopina triukšmą.
3. Ausinės turi uždengti visą ausį, o sandarinimo pagalvėlės turi puikiai prilgti prie galvos.
4. Kai esate veikiami triukšmo, visada dėvėkite ausines.

Naudojimas

Naudojatojas turėtų užtikrinti, kad: montuojamos ausinės būtų uždėtos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal gamintojo instrukcijas, montuojamos ausinės būtų nuolat dėvimos triukšmingoje aplinkoje, montuojamos ausinės būtų reguliariai tikrinamos dėl tinkamumo eksploatuoti. Naudojant ausines, ypač pagalvėles, gali sugesti, todėl jos turėtų būti dažnai tikrinamos, ar nėra įtrūkimų ir nuotėkių, pvz.

Išėjimas!

- Jei nesilaikysite šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, stipriai sumažės sumontuotų ausinių apsauga.
- Tam tikros cheminės medžiagos gali turėti neigiamą poveikį produktui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintoją.
- Gamintojas neatsako už netinkamą naudojimą.
- Higieninių užvalkalų uždėjimas ant pagalvėlių arba ausinių uždėjimas gali turėti įtakos ausinių akustiniams savybėms.

Priežiūra ir saugojimas

Ausines ir jų sudedamąsias dalis valykite šiltu muiluotu vandeniu. Niekada nemirkykite pagalvėlių. Niekada nelaikykite ausinių aukštoje temperatūroje. Po naudojimo ausines laikykite dėkle sausioje ir švarioje vietoje. Daugiau informacijos rasite adresu: www.stalco.pl

Dezinfekcija

Priklausomai nuo to, kur jos naudojamos, ausines reikia dezinfekuoti kas tris mėnesius. Bet kuri ausinių dalis, kuri liečiasi su naudotoju, turi būti dezinfekuojama gaminiu, kuris yra saugus plastikui ir nekenksmingas naudotojui.

Išėjimas: Šios ausinės yra „didelio dydžio“. EN 352-1 atitinkančios ausinės yra „vidutinio dydžio“, „mažo dydžio“ arba „didelio dydžio diapazono“. Vidutinio dydžio ausinės tiks daugumai vartotojų. Mažų dydžių diapazono arba „didelio dydžio diapazono“ ausinės sukurtos taip, kad tiktų naudotojams, kuriems „vidutinio dydžio diapazonas“ netinka.

Medžiaga: galvos juostelė - POM, ausų pagalvėlės - minkšta PVC oda

Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos.

RU

Размер: Большой размерный ряд (L)

Продукт соответствует основным требованиям Постановления (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета о средствах индивидуальной защиты и требованиям стандарта EN 352-1:2020.
Нотифицированный орган, участвовавший в оценке соответствия: ALIENOR CERTIFICATION ZA da Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLE-RAULT - France.
Номер нотифицированного органа: 2754.
Декларация соответствия доступна на сайте www.stalco.pl.

Инструкция

- Потните ремешок наушников в максимально открытое положение и наденьте наушники на уши так, чтобы ремешок проходил через голову.
- Расположите оголовье в правильном положении на голове и одновременно отрегулируйте высоту наушников и ширину оголовья так, чтобы ношение наушников не вызвало дискомфорта, а оголовье устойчиво лежало на голове и удерживало слух. наушники в правильном положении. Расположите оголовье и наушники в положении, обеспечивающем эффективное подавление шума.
- Наушники должны закрывать все ухо, а уплотнительные подушечки должны идеально прилегать к голове.
- Всегда надевайте наушники при воздействии шума.

Используйте

Пользователь должен следить за тем, чтобы:
ушные вкладыши устанавливались, регулировались и обслуживались в соответствии с инструкциями производителя;
ушные вкладыши надевались постоянно в шумной обстановке;
ушные вкладыши регулярно проверялись на предмет технического состояния.
В процессе использования ушные вкладыши, особенно подушечки, могут повредиться, поэтому их следует регулярно проверять на наличие повреждений, например трещин.

Внимание!

- При несоблюдении рекомендаций, приведенных в инструкции, срок службы наушников и защита, обеспечиваемая установленными наушниками, значительно снижаются.
- Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на данный продукт. Пожалуйста, свяжитесь с производителем для получения дополнительной информации.
- Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования.
- Ношение гигиенических прокладок на подушке или покрытие ушной раковины может повлиять на акустические свойства ушных раковин.

Обслуживание и хранение

Мойте наушники и оголовье теплой мыльной водой. Никогда не замачивайте подушечки. Не подвергайте наушники воздействию высоких температур. После использования храните в футляре в сухом и чистом месте.
Для получения дополнительной информации посетите сайт: www.stalco.pl

Дезинфекция

В зависимости от того, они используются, наушники следует дезинфицировать каждые три месяца. Любая часть наушников, соприкасающаяся с пользователем, должна быть продезинфицирована средством, безопасным для пластмасс и не причиняющим вреда пользователю.

Предупреждение: эти наушники относятся к «большому размерному ряду». Наушники, соответствующие стандарту EN 352-1, бывают «среднего размера», «малого размера» или «большого размера». Наушники среднего размера подойдут большинству пользователей. Наушники «малого размера» или «большого размера» предназначены для пользователей, которым не подходит «средний размерный ряд».

Материал: оголовье - POM, амбушюры - ПВХ

Срок годности: 3 года с даты изготовления.

HR

Velčina: Veliki raspon veličina (L)

Proizvod ispunjava bitne zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi i zahtjeve norme EN 352-1:2020
Prijavljeno tijelo uključeno u ocjenu sukladnosti: ALIENOR CERTIFICATION ZA da Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Broj prijavljenog tijela: 2754
Izjava o sukladnosti dostupna na www.stalco.pl

Uputa

- Povucite traku štitnika za usi u njen maksimalno otvoreni položaj i stavite štitnike za usi na usi tako da vam traka ide preko glave.
- Postavite traku za glavu u ispravan položaj na glavi i u isto vrijeme korigirajte visinu štitnika za usi i širinu trake za glavu tako da nošenje štitnika za usi ne uzrokuje nelagodu i da traka za glavu stabilno leži na glavi i drži štitnike za usi u pravilnom položaju. Postavite traku za glavu i štitnik za usi u položaj koji učinkovito prigušuje buku.
- Štitnici za usi trebaju pokrivati cijelo uho, a brtveni jastučići trebaju savršeno pristajati uz glavu.
- Nosite štitnike za usi uvijek kada ste izloženi buci.

Korištenje

Korisnik treba osigurati da:
su štitnici za usi postavljeni, podešeni i održavani u skladu s uputama proizvođača, da se postavljeni štitnici za usi nose cijelo vrijeme u bučnom okruženju, da se ugrađeni štitnici za usi redovito provjeravaju u pogledu tehničkog stanja.

Slušalice, a posebno jastučići, mogu se oštetiti tijekom uporabe, stoga ih treba redovito provjeravati zbog oštećenja, npr. pukotina.

Upozorenje!

- Ako se ne poštuju preporuke sadržane u priručniku, životni vijek štitnika za usi i zaštita koju pružaju postavljeni štitnici za usi bit će ozbiljno smanjeni.
- Neke kemikalije mogu imati negativan učinak na ovaj proizvod. Za više informacija obratite se proizvođaču.
- Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju nepravilne uporabe.
- Stavljanje higijenskih navlaka na jastuk ili pokrivanje štitnika za usi može utjecati na akustična svojstva štitnika za usi.

Održavanje i skladištenje

Operite čašice za usi i traku za glavu toplom vodom i sapunom. Nikada nemojte smotiti jastuke. Nikada ne izlažite štitnike za usi visokim temperaturama. Nakon upotrebe pohranite u kutiju na suho i čisto mjesto.
Više informacija na: www.stalco.pl

Dezinfekcija

Ovisno o tome gdje se koriste, štitnike za usi treba dezinficirati svaka tri mjeseca. Svaki dio štitnika za usi koji dođe u dodir s korisnikom treba dezinficirati proizvodom koji je siguran za plastiku i nije štetan za korisnika.

Upozorenje: Ovi štitnici za usi su "velikog raspona". Štitnici za usi koji su u skladu s EN 352-1 su "srednje veličine", "male veličine" ili "velike veličine". Štitnici za usi "srednje veličine" odgovarati će većini korisnika. Štitnici za usi "malog raspona" ili "velikog raspona velična" dizajnirani su za korisnike kojima "srednji raspon veličina" nije prikladan.

Materijal: traka za glavu - POM, školjke za usi - ABS, jastučići za usi - PVC

Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje.

HU

Méret: nagy mérettartomány (L)

A termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 egyéni védésszükségéről szóló alapvető követelményeinek és az EN 352-1:2020 szabvány követelményeinek.
A megfelelőségértékelésben részt vevő bejelentett szervezet: ALIENOR CERTIFICATION ZA da Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. A bejelentett szervezet száma: 2754
Megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.stalco.pl oldalon

Utasítás

- Húzza a fülvédő szalagot a maximálisan nyitott helyzetbe, és helyezze a fülvédőt a fülére úgy, hogy a pánt a feje fölé kerüljön.
- Helyezze a fejpántot a megfelelő pozícióba a fejen, és ezzel egyidejűleg állítsa be a fültek magasságát és a fejpánt szélességét úgy, hogy a hallásvédő viselése ne okozzon kellemetlenséget, és a fejpánt stabilan fektüdjön a fejen és megtartsa a fejpántot a fülvédőt a megfelelő helyzetben. Helyezze a fejpántot és a fülteket olyan helyzetbe, amely hatékonyan csillapítja a zajt.
- A fülteknek fedniük kell az egész fület, és a tömítőkápnáknak tökéletesen illeszkedniük kell a fejhez.
- Mindig viseljen fülvédőt, ha zajnak van kitéve.

Felhasználás

A felhasználónak gondoskodnia kell a következőkről: a felszerelt fültekek felszerelése, beállítása és karbantartása a gyártó utasításainak megfelelően történik, a felszerelt fültekeket folyamatosan hordják zajos környezetben, a felszerelt fültekek működőképességét rendszeresen ellenőrzik. A fültekek, és különösen a párnák használat közben elhasználódnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni, hogy nem repednek-e vagy nem szivárognak-e.

Figyelemztetés!

- Ha nem tartja be az ebben az útmutatóban szereplő ajánlásokat, a felszerelt fülvédők által nyújtott védelem súlyosan romlik.
- Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. További információkért forduljon a gyártóhoz.
- Nem rendeltetészerű használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget.
- A higiéniai huzatok párnára vagy a fültek letakarására való felszerelése befolyásolhatja a fültek akusztikai teljesítményét

Karbantartás és tárolás

Tisztítsa meg a fülteket és alkatrészeit meleg szappanos vízzel. Soha ne nedvesítse be a párnákat. Soha ne tegye ki a fülvédőt magas hőmérsékletnek. Használat után a fülvédőt a tasakban, száraz és tiszta helyen tárolja. További információ: www.stalco.pl

Fértőtlenítés

Használati helyüktől függően a fülvédőt háromhavonta fertőtleníteni kell. A fültek minden részét, amely érintkezésbe kerül a viselővel, olyan termékkel kell fertőtleníteni, amely biztonságos a műanyagok számára, és nem káros a viselőre.

Figyelemztetés: Ezek a fültek „nagy mérettartományba” tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fülvédők „közepes mérettartomány”, „kis mérettartomány” vagy „nagy mérettartomány” A „közepes méretű” fültek a legtöbb felhasználó számára megfelelőek. A „kis méretű” vagy „nagy mérettartományú” fültekeket úgy terveztek, hogy illeszkedjenek azoknak a felhasználóknak, akiknek a „közepes mérettartomány” nem megfelelő.

Anyaga: fejpánt - POM, fülpárnák - ABS, fülpárnák - PVC

Felhasználhatóság idő: a gyártástól számított 3 év.

RO

Dimensiune: gama mare de dimensiuni (L)

Produsul îndeplinește cerințele esențiale ale (UE) 2016/425 a Parlamentului European și a Consiliului privind echipamentul individual de protecție și cerințele EN 352-1:2020.
Organismul notificat implicat în evaluarea conformității: ALIENOR CERTIFICATION ZA da Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Numărul organismului notificat: 2754
Declarația de conformitate disponibilă pe www.stalco.pl

Instrucțiuni

- Trageți banda pentru urechi în poziția maximă deschisă și așezați căștile pe urechi, astfel încât banda să treacă peste cap.
- Așezați bențita în poziția corectă pe cap și, în același timp, corecetați înălțimea căștilor de urechi și lățimea benzii, astfel încât purtarea protecției auditive să nu provoace disconfort, iar bențita să se așeze stabil pe cap și să mențină căștile pentru urechi în poziția corectă. Așezați bențita și căștile pentru urechi într-o poziție care atenuează eficient zgomotul.
- Castile pentru urechi trebuie sa acopere intreaga ureche, iar pernele de etansare sa se potriveasca perfect pe cap.
- Purtați căști pentru urechi în orice moment când sunteți expus la zgomot.

Utilizare

Utilizatorul trebuie să se asigure că: căștile pentru urechi montate sunt montate, reglate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului, căștile pentru urechi montate sunt purtate în permanență în medii zgomotoase, căștile pentru urechi montate sunt inspectate periodic pentru funcționalitate. Căștile pentru urechi, și în special pernele, se pot deteriora odată cu folosirea și ar trebui examinate la intervale frecvente pentru crăpare și scurgere, de exemplu.

Avertizare!

- Dacă nu sunt respectate recomandările date în această instrucțiune, protecția asigurată de căștile pentru urechi montate va fi sever asigurată.
- Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Consultați producătorul pentru mai multe informații.
- Producătorul nu este responsabil în caz de utilizare greșită.
- Montarea huselor de igienă pe pernă sau acoperirea căștilor pentru urechi poate afecta performanța acustică a căștilor pentru urechi

Întreținere și depozitare

Curațați căștile pentru urechi și componentele sale cu apă caldă și săpun. Nu umezi niciodată pernele. Nu expuneți niciodată căștile pentru urechi la temperaturi ridicate. După utilizare, păstrați căștile pentru urechi în husă, în locuri uscate și curate. Mai multe informații la: www.stalco.pl

Dezinfectare

În funcție de locul în care sunt folosite, căștile pentru urechi trebuie dezinfectate la fiecare trei luni. Orice parte a căștii pentru urechi care intră în contact cu purtătorul trebuie dezinfectată cu un produs care este sigur pentru materiale plastice și nu dăunează purtătorului.

Avertisment: Aceste căști pentru urechi sunt de „gama mare de dimensiuni”. Căștile pentru urechi care respectă EN 352-1 sunt din „gama de dimensiuni medii”, „gama de dimensiuni mici” sau „gama de dimensiuni mari”. Castile pentru urechi din „gama de dimensiuni medii” se vor potrivi majorității utilizatorilor. Căștile pentru urechi „gamă de dimensiuni mici” sau „gamă de dimensiuni mari” sunt concepute pentru a se potrivi utilizatorilor pentru care „gama de dimensiuni medii” nu sunt potrivite.

Materiale: bențita - POM, cupe pentru urechi - ABS, perne pentru urechi - PVC

Perioada de valabilitate: 3 ani de la data fabricației.

IT

Taglia: Gamma di taglie grandi (L)

Il prodotto soddisfa i requisiti essenziali della direttiva (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale e i requisiti della norma EN 352-1:2020.
Organismo notificato coinvolto nella valutazione della conformità: ALIENOR CERTIFICATION ZA da Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Numero dell'organismo notificato: 2754.
Dichiarazione di conformità disponibile su www.stalco.pl

Istruzioni

- Tirare la fascia delle cuffie nella posizione di massima apertura e posizionare le cuffie sulle orecchie in modo che la fascia passi sopra la testa.
- Posizionare la fascia nella posizione corretta sulla testa e allo stesso tempo correggere l'altezza delle cuffie antirumore o la larghezza della fascia in modo che indossare la protezione acustica non provochi disagio e la fascia poggi stabilmente sulla testa e mantenga la cuffia antirumore nella posizione corretta. Posizionare la fascia e le cuffie in una posizione che attenui efficacemente il rumore.
- Le cuffie antirumore devono coprire tutto l'orecchio e i cuscinetti sigillanti devono adattarsi perfettamente alla testa.
- Indossare sempre cuffie antirumore quando si è esposti al rumore.

Utilizzo

L'utente deve garantire che: le cuffie montate siano montate, regolate e mantenute in conformità con le istruzioni del produttore, le cuffie montate siano indossate sempre in ambienti rumorosi, le cuffie montate siano regolarmente ispezionate per verificarne la funzionalità. Le cuffie antirumore, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminate a intervalli frequenti, ad esempio per individuare eventuali crepe o perdite..

Attenzione!

- Se le raccomandazioni fornite in queste istruzioni non vengono rispettate, la protezione fornita dalle cuffie antirumore montate sarà gravemente compromessa.
- Il prodotto potrebbe essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Fare riferimento al produttore per ulteriori informazioni.
- Il produttore non è responsabile in caso di uso improprio.
- L'applicazione di coperture igieniche al cuscino o la copertura delle cuffie antirumore può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie

Manutenzione e immagazzinamento

Pulisci la cuffia e i suoi componenti con acqua tiepida e sapone. Non bagnare mai i cuscini. Non esporre mai le cuffie antirumore a temperature elevate. Dopo l'uso, riporre le cuffie antirumore nella loro custodia in luoghi asciutti e puliti.
Maggiori informazioni su: www.stalco.pl

Disinfezione

A seconda del luogo di utilizzo, le cuffie antirumore dovrebbero essere disinfettate ogni tre mesi. Qualsiasi parte delle cuffie che entra in contatto con chi le indossa deve essere disinfettata con un prodotto sicuro per la plastica e non dannoso per chi le indossa.

Avvertenza: queste cuffie antirumore appartengono alla "gamma di grandi dimensioni". Le cuffie antirumore conformi alla norma EN 352-1 appartengono alla "gamma di dimensioni medie", alla "gamma di dimensioni piccole" o alla "gamma di dimensioni grandi". Le cuffie antirumore di taglia media sono adatte alla maggior parte degli utenti. Le cuffie antirumore della "gamma di taglia piccola" o della "gamma di taglia grande" sono progettate per adattarsi agli utenti per i quali la "gamma di taglia media" non è adatta.

Materiale: archetto - POM, padiglioni auricolari - ABS, cuscinetti auricolari - PVC

Durata di conservazione: 3 anni dalla data di produzione.

EE

Suurus: suur suurusvahemik (L)

Toode vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu (EL) 2016/425 oluliste isikukaitseseahendite nõuetele ja EN 352-1:2020 nõuetele.
Vastavushindamisega seotud teavitatud asutus: ALIENOR CERTIFICATION ZA da Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Teavitatud asutuse number: 2754
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.stalco.pl

Juhend

- Tõmmake kõrvaklapi riba maksimaalselt avatud asendisse ja asetage kõrvaklapid kõrvadele nii, et riba läheks üle teie pea.
- Asetage peapael pähe õigesti asendisse ning korrigeerige samal ajal kõrvaklapptide kõrgust ja peapaela laiust nii, et kuulmiskaitse kandmine ei tekitaks ebamugavust ning peapael aseteks stabiilselt peas ja hoiaiks kõrvaklapid õiges asendis. Asetage peapael ja kõrvaklapid asendisse, mis summutab tõhusalt müra.
- Kõrvaklapid peaksid katma kogu kõrva ja tihenduspadjad peaksid sobima ideaalselt peaga.
- Kui olete müraga kokku puutunud, kandke alati kõrvaklappe.

Kasutamine

Kasutage peab tagama, et: paigaldatud kõrvaklapid on paigaldatud, reguleeritud ja hooldatud vastavalt tootja juhistele, paigaldatud kõrvaklappe kantakse alati müraikaste keskkonnas, paigaldatud kõrvaklappe kontrollitakse korrapäraselt hooldatavuse suhtes. Kõrvaklapid ja eelkõige padjad võivad kasutamise käigus halveneda ning neid tuleks sagedaste ajavahemike järel kontrollida näiteks pragude ja lekte suhtes.

Hoiatus!

- Kui selles juhendis antud soovitusi ei järgita, halveneb paigaldatud kõrvaklapptide kaitse oluliselt.
- Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Tootja ei vastuta väärkasutuse korral.
- Hügieenikaitse paigaldamine padjale või kõrvaklapi kätteole võib mõjutada kõrvaklapptide akustilist jõudlust

Hooldus ja ladustamine

Puhastage kõrvaklapp ja selle osad sooja seebiveega. Ärge kunagi teha patju määriks. Ärge kunagi jätke kõrvaklappe kõrge temperatuuri kätte. Pärast kasutamist hoidke kõrvaklappe oma kotis kuivas ja puhtas kohas. Lisateave leiate aadressilt www.stalco.pl

Desinfitseerimine

Olenevalt kasutuskohast tuleks kõrvaklappe desinfitseerida iga kolme kuu tagant. Kõik kõrvaklapptide osad, mis kasutajaga kokku puutuvad, tuleb desinfitseerida tootega, mis on plastikule ohutu ja ei kahjusta kandjat.

Hoiatus: need kõrvaklapid on "suure suurusega". Standardile EN 352-1 vastavad kõrvaklapid on "keskmise suurusega", "väikese suurusega" või "suure suurusega". Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kasutajatele. "Väikese suurusega" või "suure suurusega" kõrvaklapid on loodud sobima kasutajatele, kellele "keskmise suurusega vahemik" ei sobi.

Materjal: peapael - POM, kõrvaklapid - ABS, kõrvapadjad - PVC

Kõlblikusaeg: 3 aastat alates valmistamisküüpaevast.